

主席：本人刻經徵詢各代表之意見，各代表似認為今日下午二時三十分應再集會一次。

(午十二時五十八分散會)

### 第九十三次會議

一九四七年一月十五日星期三  
午後二時三十分在紐約成功湖舉行

主席：Mr. N. J. O. MAKIN (澳大利亞)

出席者：下列各國之代表：澳大利亞，比利時，巴西，中國，哥倫比亞，法蘭西，波蘭，敘利亞，蘇維埃社會主義共和國聯邦，英聯王國，美利堅合衆國。

### 十六. 繼續討論軍備之普遍管制與裁減問題<sup>1</sup>

主席：茲宣布安全理事會開會。本人現請蘇維埃社會主義共和國聯邦代表發言。

Mr. GROMYKO (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：本人首先擬對安全理事會中曾發言各代表大多數對於本人於一九四六年十二月二十七日提供安全理事會考慮之提案<sup>2</sup>均表贊同一節表示欣慰。

討論進行時所有發言者，除美國代表外，對於蘇聯所提立即進行擬具各種實際辦法俾便實施一九四六年十二月十四日大會就軍備及軍隊之普遍管制與裁減所作之決議案<sup>3</sup>一層均已表示贊助。彼等對於本人所提設置一特別委員會負責就此種實際辦法擬具提案以便提交安全理事會一節，亦均表示贊同。

於討論吾人提案之際，若干代表曾提及若干其他問題。彼等尤特別指出安全理事會有儘速審議原子能委員會報告書之必要，俾便促進關於建立原子能統制問題之考慮。彼等並曾涉及其他種種問題，例如軍事參謀團之任務，及擬議中之委員會於擬具有關大會決議案之各項提案時與軍事參謀團之關係。

<sup>1</sup> 參閱安全理事會第九十二次會議之議事日程，見第三四頁。

<sup>2</sup> 參閱安全理事會正式紀錄第二年補編第二號附件三。

<sup>3</sup> 同上，附件五。

英聯王國代表 Sir Alexander Cadogan 曾要求本人解釋若干有關蘇聯提案之審議而為彼所不甚明瞭之問題。彼曾要求將委員會之工作計劃解釋清楚並欲知該委員會究將由文官代表抑軍事代表組成之。

因此，本人認為須再補充數語。

第一，本人擬答覆 Sir Alexander Cadogan 之問題。

一．委員會之任務規定。一九四六年十二月十四日大會之決議案即構成委員會之任務規定。委員會應為安全理事會擬具各種提案俾便推進大會決議案之實施。委員會亦應決定在擬具各項有關提案之前所應考慮之各種具體問題之確切範圍。

此特別委員會之設置係安全理事會為開始實施大會決議案起見首應採取之各項措施之一。

二．委員會之組成。各國政府可自由指派文官代表或軍事代表一人。因大會決議案而產生之各種工作在現階段要皆屬於政治性質。然於擬具實際辦法之際，或將發生若干問題，須由專家提供意見。因此，委員會之每一代表可延請軍事顧問數人以助其處理此等問題。再者，關於特殊問題，亦可向軍事參謀團諮詢其意見。

至於委員會代安全理事會擬具各項有關提案之時限，蘇聯代表團認為不應超過三個月。大會決議案所指派吾人之工作，其嚴重與迫切性相埒。安全理事會實負有加速擬具實際辦法以確保大會決議案實施之道義上責任，而此項決議案對於和平之維持關係非輕也。

安全理事會關於其當前所討論問題應負之任務，乃視軍備及軍隊之普遍管縮問題之嚴重性質以及設立國際原子能管制以保障其僅用於和平用途之必要而定。

本人於一九四七年一月九日之聲明中業經指明：美國代表所提交安全理事會之提案<sup>4</sup>實與大會一九四六年十二月十四日決

<sup>4</sup> 參閱安全理事會正式紀錄第二年補編第二號附件六。

議案不符。是項提案將迫令理事會在進行採取具體措置以實施大會之決議案以前，完成其研討原子能委員會報告書之工作。以此種方式提出本問題實屬錯誤，且違反決議案之精神及文字。根據此種對於本問題之態度而爲之任何決議，徒將妨礙大會決議案就軍備及軍隊之管縮問題，原子武器及其他大量破壞武器之取締問題，以及原子能之僅用於人類福利問題所規定各種工作之實施而已。

吾人討論本問題之際，任何人甚至美國代表亦未嘗反對大會決議案之實施。然一至須採取具體辦法以求實施該決議案時，意見即見紛歧。

於是，吾人目前所處之情形爲若干國家正力謀加緊決議案之實施，而其他國家則反傾向於實施之延緩。後者實正在妨害軍備及軍隊之普遍管縮及建立原子能統制之全部宗旨也。

一九四六年十二月十四日大會之決議案責令吾人從速考慮兩項問題：

(甲)軍備及軍隊之普遍管制與裁減問題；

(乙)原子武器之取締及國際原子能統制之建立。

大會決議案之第五段原文如下：

“五．大會並承認：實現軍備及軍隊之普遍管制與裁減之一要件爲藉檢查及其他方法以制立切實有效之保障，俾保護各守約國家，使不受違約或規避行爲之危害。

因此，

大會

建議：關於擬具提案，以制定有關原子能統制暨軍備之普遍管制與裁減之切實有效保障一事，安全理事會應即迅予審議。”

本人不擬重述本人一九四七年一月九日演辭中就美國決議案草案所談各點。美國代表事後之陳述業已證明本人對於美國提案之要義，確具有正確之了解。

時或有人談稱美國提案之目的在避免延緩原子能委員會報告書之審議，美國代表尤慣作此言。但既無人提議該報告書之審議應行延緩，則其目的或極異於此。如避免延緩審議果係僅有之問題，吾人不妨奉告美國代表同仁：彼等實係無的放矢，因安全理事會中並無人反對於吾人論及議事日程中是項項目時審議原子能委員會之報告書也。

一俟吾人討論該報告書時，蘇聯政府自當再解釋其對於原子能統制之意見，尤其關於擬具公約以禁止原子武器及所有其他大量破壞武器一事之意見。吾人如欲建立原子能之統制以防止其用於軍事用途，則後述之措施實關緊要。

或謂安全理事會應依據美國提案之精神作一決定以免延緩原子能委員會報告書之審議；事實上，此種意見毫無根據，其用意顯在於淆亂當前之情勢耳。

據吾人所知，大會所通過之決議案係以蘇聯及美國提案爲根據，並曾依其他各國代表之建議加以若干補充。倘美國及蘇聯對於大會決議案之實施不能同意，誠屬憾事。倘某一國家，曾表示贊同大會之決議案，而其所採之政策竟延緩實施該決議案之具體辦法之擬議，寧非憾事！吾人均當努力避免此種情勢，而對於當前所討論之問題應設法達成一致之決議。

美國代表之聲明中所涉及而對於目前所討論之事項並無直接關係之各項問題，本人認爲不必加以討論。事實上，本人以爲此國或彼國過去在裁軍方面之“領導地位”問題之討論未免去題太遠。各方對該問題之意見或大有差異也。

蘇聯代表團在大會中所提之各項問題業獲圓滿解決，蘇聯政府及人民均引以爲慰。大會因對此問題曾作慎重之考慮，其所作決議在各愛好和平之國家爭取安全及穩定之和平之奮鬥過程中當可有其歷史上之地位。我蘇聯人民將一本往昔之精神，維護和平。是卽史丹林元帥所訓示吾人者。蘇聯政府及人民當傾其全力確保以事實而非徒以辭令實施

大會之決議案，蓋彼等深信該決議案實與所有愛好和平民族之基本利益相符也。

Mr. AUSTIN (美利堅合衆國)：本人覺吾人現所討論者純係一種程序問題，而非討論安全理事會應否指派一裁軍委員會先事研討普遍裁軍及軍備管制問題之實體問題。吾人一似僅關心一程序問題而已。問題爲：吾人究將於今日進行立即同時考慮所有各決議案，然後於今晚將此間之實體事項付諸表決，抑或決定對於有關該同一問題之所有重要決議案加以考慮並作進一步之研討？此等決議案爲數甚多，各有所長，實應加以審慎之考慮。

本人承認個人尙須再求深造。本人在此間乃係後進，且本人對於目前各問題之背景雖略有所知，然如有較多之研討時間，本人或較能判斷其優劣。本理事會中或尙有其他代表之處境大致相同。

美國國務卿不日即將易人，諸君自有所聞。以本人度之，彼既係政府在外交與國際事務方面之最高代表，自然極應了解安全理事會目前所有各項提案及其所涉及問題之性質，而屆時本人自當爲敝國政府意見之代言人。

此卽爲本人所以認爲吾人根據憲章第二十六條之責任爲於今日暫停討論，從緩加以決定之理由。倘吾人與蘇聯代表同意並通過彼所提出之決議案，則其結果究將何如？此舉無殊吾人不待進一步之考慮，卽擬顛倒大會爲吾人規定之程序，蓋吾人此刻於審議一個裁軍委員會之報告書前，卽擬另有進行矣。吾人欲暫置以上種種不顧，進而設置另一裁軍委員會以着手一般事項，卽有關一般軍備管制及裁軍之事項，從而顛倒大會鄭重之決議案及建議所指定吾人之工作程序。

關於原子能委員會報告書及普遍裁軍問題之研討在吾人議事日程中之地位，大會並未予吾人以選擇之餘地。大會僅建議“安全理事會加速審議該報告書”而已。茲有一委員會業經成立，並已完成其初期之任務而向吾人提出其第一次報告書矣。如吾人開始卽

規避大會所加於吾人之職責，卽從速審議該報告書一節，此寧非異事？

大會所要求吾人加速辦理者僅此一事。且“加速(expedite)”一詞究有何意義？其意義卽推進，加緊其步驟及進度，便利，從速且迅卽審議該報告書。諸君當知其字源。茲有一名醫在此，彼深知此字乃由足疾醫學演變而來，或與之有相當關係，且“expedite”一詞，其特定之用法，有其特定之含義，係由拉丁文 expedire 一字之過去分詞變來，意卽放開足步之謂。然吾人此際猶已雙足被縛矣。吾人業已接獲一委員會之報告，而吾人今欲堅持該報告書之足，不令其前進。然大會曾昭示吾人：“茲向諸君建議加速辦理，‘放步’前進，加緊該裁軍委員會報告書審議之進度。”然後如何？大會指示吾人依照優先次序進而考慮另一問題，卽軍備普遍裁減，意謂安全理事會對於爲軍備之普遍管縮所必需之各項實際辦法之擬具，應依照其優先次序迅予考慮。

Mr. Gromyko 對於裁軍，軍備管制，原子彈及所有其他大量破壞之武器之取締諸問題，欲求其進展迅速而有效，不願後人；本人對其誠摯與專一之精神，頗感欽佩。本人曾數度與之私人交談，亦曾聆其公開演說，因知彼對於是項宗旨如何專誠。本人在此以美國代表之地位，對彼不因其決議案之故而作任何批評。彼以爲該案可加速全部問題之解決，本人未能贊同；如是而已。

美國相信如吾人遵循大會所指示之途徑而進行審議業經完成其初期工作之裁軍委員會之報告書，則吾人當可在此間從速辦理裁軍問題。而後吾人可以進行考慮安全理事會究將採取何種行動以實施裁軍計劃之編製事宜。

敝友蘇聯代表意欲經由另一裁軍委員會辦理此事。本人不擬加以反對；亦不擬於今日予以贊同。本人擬就此事作進一步之考慮，且願有從事考慮之相當時間。因此，由於個人之立場，由於敝國政府之立場及國務卿之更動，鑒於處理此等重要事項之合理而正當

之辦法，且爲審慎達成決議起見，本人相信吾人至少應將今日議事日程中之所有項目延期三星期，約至一九四七年二月四日再予考慮。本人即將提議延至一九四七年二月四日再行考慮本日議事日程中之各項目。此舉對於任何人均無偏見，而無非使吾人有相當時間考慮吾人所討論之每一決議案，並比較熟諳業經提出其第一期工作報告之裁軍委員會之報告書內容，且便於審議，會商及非正式交換意見，以期屆時吾人對於該報告書中所載各點幾均可達成協議而已。

根據與各方談話結果，本人堅信在一九四七年二月四日以前吾人就關於安全理事會如何實施吾人所研討之普遍軍備裁減及裁軍問題達成協議一事，頗有可能。同時本人相信，吾人對於原子能委員會之報告書屆時當能達成較目前尤爲接近之協議。吾人決不願倒退一步將全部報告書交還原子能委員會。吾人不欲如此辦理，因委員會業就報告書逐項加以考慮，且已經由代表十二人中之十人投票作成決議，其他二人棄權並未投票。吾人不願一反吾人之程序，在未以友好精神耐心審議此中若干項目以前，即將此事全部交還原處。吾人於加以審議後乃可告人云：此爲吾人確能同意之事項；此爲吾人將此處或彼處加以更改後或能同意之事項，而此爲吾人不能同意之事項。如此，吾人始可將報告書之全部交還原子能委員會。如此吾人始能有所成就：吾人當開始趨向於同意，認可及協議之途，蓋吾人固確欲達成協議也。

安全理事會乃負責製定計劃以備草擬是項協議之機關。故吾人之行動及草擬是項協議之政策之決定，其中確涉及全體一致之原則。吾人行動之準則，應避免彼此衝突，而應彼此接近，達成協議。協議固非轉瞬間可能達成者。如吾人今日於相處片刻之間竟能對於此等極其重要之事達成協議，其事轉足怪異。故本人以爲余僅提請將全部問題，全部議事日程無條件延至一九四七年二月四日再行審議，實爲合理之建議，對於今日在此之任何人毫無損害，因吾人並未以任何條件

加諸任何人也。是即本人代表美國所提之動議。

(傳譯上項講詞時美國代表 Mr. Austin 離開議事會議席，由 Mr. Johnson 代理。)

主席：本席擬請理事會注意議事規則第三十三條。理事會諸代表當猶憶美國代表曾提出提案一件，謂凡涉及吾人現所討論事項之各項目的均應延期至二月四日再議。

第三十三條(開端及分款五)稱：

“下列動議依其列舉次序之先後對於有關會議中所討論事項之一切主要動議及決議案草案享有優先權……將關於問題之討論展至一定日期或……”

其後即繼續提及其他規則。

既係如此，則目前須儘先決定之問題殆即各該項目之進一步討論應否延至美國代表所建議之日期。本席雖不願停止關於一般問題之任何討論，然仍以爲吾人宜先行決定此點。俟此點決定之後，吾人乃可確知是否欲於今日繼續進行吾人之討論，抑將其展緩至頃所建議之日期。

關於將討論延期至二月四日之提案有任何代表欲發言否？

在請蘇聯代表發言以前，本席必須宣讀美國代表所提決議案之原文：

“安全理事會議決：第九十二次會議議事日程中之第二、三、四各項目之進一步審議應延期至一九四七年二月四日。”

Mr. GROMYKO (蘇維埃社會主義共和國聯邦)(譯自俄文)：本人對於將美國代表所列舉之各項問題延至二月四日再行審議之提案，不能予以贊助，殊爲抱歉。第一，吾人並無充分之理由以延緩各該問題之審議，尤其吾人業已開始討論之問題；第二，本人不能贊成美國代表此項提案，因蘇聯政府所另行提出之提案中首規定於可能範圍內儘速擬具實際辦法實施大會之決議案，復規定就此等實際辦法之擬具及施行方法之建立問題通過一項決議。

Mr. LANGE (波蘭)：本人擬於吾人目前所審議問題之一般討論中略作數語。

本人在此係以安全理事會非常任理事之立場發言，誠如本人所屢次指陳者，敝國代表團認為本理事會所有非常任理事以及各常任理事不僅代表其本國，且均有代表聯合國全體利益之特殊職責。吾人承蒙大會推選就此議席，而吾人解釋此種選舉之意在授吾人以爲國際和平與安全行動之使命。

就波蘭而言，執行此項使命其事尤易，蓋吾國所遭受之戰禍較諸世界任何其他國家爲重也。吾人曾遭受破壞與蹂躪；吾人曾遭受生命之犧牲。波蘭戰前人口三千五百萬人之中，有六百萬人已喪失其生命，亦即每五國民中即有一人。在此種環境之下，吾人自不難効忠吾人之使命爲國際和平與安全而行動也。

由於此種使命之故，且由於吾人本身所遭受戰禍之經驗，敝國政府及人民乃對於十二月十四日大會之裁軍決議案均矢志以全力加以贊助。吾人將竭盡所能以協助此項決議案之見諸實施，且吾人將確保其儘速辦成。本人確信吾人此種贊助大會裁軍決議案之迅速實施之政策，實即効忠於去年一月間大會於選舉吾人就此議案時所授予吾人之使命，且吾人之行動，非僅顧及敝國之利益，亦且顧及全世界舍和平與安全外他無所求之男女老幼一切人民之利益。迅速之裁軍，乃和平與安全之必要條件，故吾人將毫不躊躇，傾其全力以進行吾人迅速裁軍之政策。吾人於進行之際，言行將極坦白，且如屬必要，將不受外交詞令之通常束縛；蓋吾人相信當前之問題關係如此重大，實不應爲瑣屑之外交程序上之所習有之輾轉所限制也。

吾人當前之問題乃和平問題；該問題超乎通常外交瑣節範圍之外，故本理事會及本組織全體均應予以特別之考慮。而尤爲重要者，吾人之政策將爲促進大會裁軍決議案之實施，不爲無謂之拖延，因此，吾人將請理事會以及聯合國內非本理事會理事國而不久又將於大會中發表有力言論之會員國，對於

足以妨礙迅速實施裁軍決議案之任何次要意見，無論其如何有理及重要，均一律予以駁斥。

容或由於種種強權政治之顧慮（本人頗能了解），故由若干國家及列強視之，以爲不如暫緩裁軍之實施，以俟此一或彼一和平會議之舉行，或此事或彼事之發生。對於所有此種顧慮，吾人有一極不委婉之答復；此種答覆並非以通常之外交詞令爲掩飾，但本人深信其爲舉世一般平民所能了解。吾人將僅答以“強權政治該死！”此外容或由於種種技術上之顧慮，如分別加以研討，均相當合理而重要，故似亦應暫緩裁軍決議案之實施以待此事或彼事或其他事項之舉辦；吾人對於此種顧慮將予以同樣直率之答復：“一切技術上之障礙該死！”本人相信舉世一般平民當亦能了解此種答復也。

因此，吾人在本理事會及在大會中均將進行迅速之裁軍政策。吾人將要求非在十年以內，非在五年以內，亦非三年以內，而在目前即刻裁軍。吾人相信此爲可能之事，且吾人對於聯合國各會員國熱誠執行此種政策之善意，頗具信心。

吾人目前計有關於大會裁軍決議案實施問題之提案數件。吾人將參照本人適間所摘要陳述之一般政策加以審核。總括言之，各該提案涉及裁軍問題之兩大方面。一方面係軍備之普遍裁減與管制，而另一方面則係原子武器及其他大量破壞武器之取締。

關於裁軍計劃各該部門彼此間之優先次序問題頃已有若干論列。吾人之意見僅爲下列一點。吾人認為必須二者兼顧，且須即刻辦理。吾人必須二者兼顧，立即採取各種步驟以準備軍備普遍裁減與管制以及原子武器及其他大量破壞武器之取締。本人不信此種態度有任何內在之矛盾。

事實上，本人以爲本理事會之多數代表均已表示相同之意見：吾人確能同時發動軍備之普遍裁減及管制以及原子武器及其他大量破壞武器之取締兩事。因此之故，吾人對於立即成立一委員會以便就軍備普遍裁減與

管制問題擬具並向安全理事會提出建議之提案，表示贊同。吾人贊同設置此種委員會，但附有清楚之諒解：該委員會無論如何不應侵涉原子能委員會之工作。

本人以爲原子能委員會及裁軍委員會在其職責方面畛域判劃固明顯，故吾人不應有工作駢疊之慮。一方面，吾人之目標乃係現有軍備之裁減與管制，基本軍械仍當留備應用，惟數量方面應予減少；且應將其置於國際監察及統制之下。另一方面，吾人之目的在於澈底廢止若干武器之使用，即原子武器與其他大量破壞之武器，且同樣用國際統制及監察，俾保證此種軍備之切實廢止。

因此，本人以爲此二目標之間有一極明顯之區別，故吾人不必顧慮此同時工作之二機關將有何衝突之處。且據吾人之瞭解，吾人成立一委員會俾立即進行軍備之裁減與管制之工作一事決非展期審議原子能委員會所呈送本理事會之報告書之謂。事實上，如吾人今日同意成立一委員會負責計劃軍備之裁減與管制，吾人即可立刻開始審議原子能委員會之報告書——如吾人果欲爲此，例如明晨十一時或七時即可開始。

是以，通過設立軍備管縮委員會之提案決不致延緩原子能國際管制問題之審議。然吾人相信，負責實施軍備普遍裁減與管制之委員會應即成立而不作無謂之拖延一事極端重要，蓋如吾人採納某一代表團所提之提案，即吾人儘先建立原子能之國際統制，而後始考慮裁軍之進一步辦法，則吾人難免延誤日久，而此種延誤在敵國代表團視之實非必要也。

原子能委員會報告書之討論或需相當長久時間，且如（本人不甚確知究竟如何確切解釋美國代表團所提交吾人之決議案草案，但該決議案確曾論及建立原子能之國際統制問題）吾人果真待至是項管制建立以後，則或需一二年之時間，而吾人對於裁軍問題恐將一無所成。此吾人之所以認爲吾人可以立即進行成立一委員會以便實施軍備之裁減與管制，而後，實際上甚至在該委員會有充分時

間以開始工作之前，即可著手研討本理事會所收到之原子能委員會報告書。

目前吾人有決議案三件。一爲蘇聯代表所提<sup>1</sup>，一爲法蘭西代表所提<sup>2</sup>，另一係澳大利亞代表所提<sup>3</sup>。三者均有應設置一性質有如本人適所說明者之委員會之相同提案。本人希望提出各該決議案之代表——各該案在本質上既皆含有相同之提案——能設法對於其中任何一件彼此間達成協議。倘本人可以就此事有所建議——本人不欲其爲正式提案——則本人當謂：在目前之三決議案草案中法蘭西代表所提者或最易獲得吾人全體之同意。本人認爲該決議案實包含蘇聯代表所提決議案草案中之所有各點，故深望彼能予以贊同。美國代表所最關切之事實亦包含在內，換言之，即吾人不應忘却審議原子能委員會報告書一事是也。

事實上，法國提案之第二段謂吾人應從速審議原子能委員會所提具之報告書并就其工作之廣續問題作成適當之決議。該報告書既係吾人議事日程中之次一項目，吾人自可隨吾人所欲之速度加以處理。因此，本人以爲美國代表最關切之事亦包括在法國決議案之內，深望美國代表不難接受該案也。

澳大利亞代表曾提出數點，就本人管見所及，無非措詞稍異之同樣內容而已，本人未知彼可否同意。本人擬向本理事會之所有其他代表籲請同樣辦理：以法國決議案作爲吾人討論之根據，然後提出各代表團認爲必要之修正案。本人以爲吾人之討論當可因此較易爲力，而當前問題之解決亦可藉此更進一步。

本人頃當談及法國提案之若干可能修正或改正之處。本人亦有若干建議，不妨即於此刻將其提出。其一係關於措詞者，較爲次要。法蘭西代表所提之英文提案談及設立一committee負責草具擬議中之提案。本人以

<sup>1</sup> 參閱安全理事會正式紀錄第二年補編第二號附件三。

<sup>2</sup> 同上，附件七。

<sup>3</sup> 見第三六頁。

爲不如稱爲 commission。本人以爲在英文中此二字略有不同。吾人通常認爲 commission 較 committee 爲重要，且亦較具永久性。本人對此點並非極爲重視，以爲凡提及 committee 時如易以 commission 或較妥善。

關於法國決議案之第四段即最後一段，本人亦欲表示意見一點。

最後一段中曾於二處論及軍事參謀團。第一，該段請軍事參謀團於一定期限之內將安全理事會請其草擬之各項建議送交或提供吾人。此固屬可行，然另一點(乙)，亦請軍事參謀團於一定期限之內向安全理事會提供有關一九四六年十二月十四日大會決議案第七段中最後二小節之實施問題之各項建議。

大會決議案第七段中之倒數第二小節係建議聯合國各會員國實行將其屯駐前敵國領土內之軍隊，逐漸確實撤退，其駐在各會員國領土內之軍隊如非經自由而公開之同意者，亦應立即撤退，等語。

次一小節乃建議實行各國軍隊之相稱裁減及各國軍隊之普遍漸進而平衡之裁減。雖云吾人或須就此問題徵詢軍事參謀團之意見，然究竟吾人爲此目的是否真正需要由軍事參謀團提供一特別建議一節，本人仍相當懷疑。

法國決議案最後一段中之(甲)項係自他國撤退駐軍之建議，其對象爲聯合國全體會員國之在他國駐有軍隊者，本人未知此處有否牽涉軍事參謀團之必要。(乙)項僅係關於軍備裁減之一般建議，涉及所有各國，聯合國之所有五十五會員國。然軍事參謀團內僅有四國之代表，而本人以爲本問題與安全理事會或安全理事會所指派之任何 commission 或 committee 有直接關係，蓋安全理事會代表聯合國全體也。故本人欲知法國決議案中第四段之(乙)項是否可以刪除或設法予以修改。

以上即爲本人對於法蘭西代表提案所擬特別提出之意見。

本人茲擬再度積極籲請全體代表同仁以最大之速度處理裁軍問題，毋事無謂之拖延，並擬提醒諸君：此爲大會之請求與建議而爲吾人於前次集會時所鄭重採用並接受作爲吾人自身之目標者。

本人充分了解若干代表團或需要時間以研討若干條文之細節。自本人出席安全理事會歷次會議以來，素即主張凡任何代表認爲需有時間俾對某一問題作進一步之研討時，吾人均應假以時日。然本人仍擬指明：立即通過議案成立 commission 或 committee 以便就大會裁軍決議案之實施問題擬具各項提案一舉，應不致對於任何代表團有任何不便之處。蓋如吾人即於今日或明日通過此項提案，然在該 commission 或 committee 組成，其人選派定及在彼等集會並制定議事規則以前，仍必須經過若干時日。本人以爲是項提案之通過對於任何代表團之欲就大會裁軍決議案實施之實際問題作較詳盡之研究者，仍有充分之時間也。

Baron SILVERCRUYS (比利時)：安全理事會曾於一月九日接受大會十二月十四日關於軍備管縮原則所作之決議案。故本人無須力陳就該問題儘速作一結論一事如何切要，尤以在大會中比利時代表團亦爲支持此項觀點者之一。

吾人目前所應解決者，乃係方法問題。觀於諸君就此問題所表示之意見，益使本人相信就裁軍問題之各方面斟酌其緩急同時予以考慮一節，事屬可能，且亦相宜。

大會決議案建議吾人就軍備管縮所需之必要實際辦法之擬具問題，迅速予以考慮。

雖云依據本決議案之規定，吾人必須按其緩急次序考慮此項辦法，然此非謂吾人即不能採取一種有效之法以達此目的。本人以爲如循序逐一進行，就每一問題分別予以考慮而不顧及其與全部問題之其他因素間之關係，當非有效之方法。例如吾人決不能設法澈底說明原子能問題而不同時顧及爲保證軍備管縮所必需之指導原則及一般措施。而由另一方面言之，苟不同時顧及原子武器之發



現所引起之情勢則決定一般措施之事當亦徒然，蓋前者與問題全部之關聯極為顯然也。

且大會之決議案特別着重原子能委員會貢獻之重要性，並促其立即奉行其任務規定。該委員會尊重此項任命，茲已向吾人提呈其第一次報告書矣。

因此本人毋庸認為為遵奉大會之指示起見，吾人除設立就一切可以確保軍備管制之步驟一併加以考慮而同時不忘却吾人從速審議原子能委員會報告書之責任外，實別無其他更妥善之辦法。頃提出於本理事會之指派委員會一案（委員會之組成及權限自待吾人決定）似頗可促進此項計劃之有效實施。但吾人如將大會建議應儘速研討之原子能委員會報告書或其今後各次報告書延期審議，竊恐有違大會決議案之精神及文字。

但美國代表業已向吾人解釋其所以認為本理事會各代表宜有充分時間，對目前各項決議案加以審慎之研討，並於必要時相互磋商俾就應採之步驟達成其共同結論之實際理由。比利時代表團對於延期討論目前之問題，有如美國代表所指陳者，不擬加以反對。

Mr. LOPEZ (哥倫比亞)：哥倫比亞代表團對於安全理事會投票通過美國代表團所提延期討論之提案一事，完全同意。Mr. Austin 在此所提出之理由對於任何人均極清楚，且吾人深覺各代表團每需較多之時間，對此極為複雜之裁軍問題之種種方面，詳加攷慮。

猶憶不久以前當吾人表示尙無充分之時間從事審議關於特里亞斯特之文件時，安全理事會曾立即予各人以較寬之時限，俾可對此問題作較審慎之探討，因此本人乃益擬贊同延期一案。然哥倫比亞代表團確認為安全理事會當前之各項提案則並無延期審議之必要。吾人深信進行決議一事或宜予以較多之時間，但以本人所見，此事與各項提案之延期審議迥然不同。吾人相信此事確可立即開始也。

再者，哥倫比亞代表團願追隨其他各代表團之後，希望立即就裁軍問題加以處理不

再拖延。因此之故，吾人對於澳大利亞及法國代表團為加速本理事會對吾人議事日程中各項目之審議而作之各種積極建議，曾經細心聆取。吾人擬請准予提出一項替代之提案。該案當即分發理事會各代表，或可使上述兩案較具伸縮性，而安全理事會亦可有較多之時間審議各項提案。但本人前已提及，吾人提議各案之審議應於同時而非先後為之，且在可能範圍內，如環境許可，其進行之方式應使理事會於工作完成之時能根據對於全部問題較透澈之了解而達成其結論。

本人相信比利時代表適所言者以及波蘭代表所談之若干部分較諸本人為解釋本案所擬發表之意見，說明更為透澈；而實際上本提案實係不釋自明者，各代表不久當可見及此點。

該決議案開端提及一九四六年十二月大會所曾通過並構成吾人討論基礎之各項決議案，然後繼謂：

“安全理事會確認為符合大會各項建議之文字及精神起見，裁軍問題之各方面最好能同時討論，俾便就之達成一致之決議。本理事會爰將進行審議其九十二次會議議事日程中之二、三、四各項，但將俟於三個月內將其應於大會特別屆會中提供聯合國各會員國考慮之普遍裁軍計劃草擬竣事之後，然後決定如何進而處理構成該計劃之所有各種提案，但原子能委員會之第一次報告書須先行處理。

安全理事會確認有儘速施行大會對於裁軍問題之願望及建議之必要，爰決議：

(甲)設立一裁軍委員會，由安全理事會理事國各派代表一人組成之，負責於三個月內擬具並向安全理事會提出一項軍備及軍隊之普遍管縮計劃及軍備及軍隊之國際檢查及管制制度，此中不包括原子彈在內，但包括所有現在或將來足供大量破壞之用之其他主要武器。

裁軍委員會應將有關原子武器之管制，檢查及統制之各項提案全部留待原子能委員會提交安全理事會；但應就安



全理事會爲實施一九四六年十二月十四日大會之決議案起見應請各會員國提供之情報，向安全理事會提出其意見。

(乙)從速審議原子能委員會之報告書及建議成立國際原子能統制制度一個或若干公約草案；但關於該委員會第一次報告書之最後決定不得於軍備及軍隊之普遍裁減計劃提交安全理事會之前爲之，又該計劃應於本決議案通過後九十日內提交安全理事會。

(丙)促請軍事參謀團在三個月內將其就聯合國全體會員國依照憲章第四十三條及一九四六年十二月十四日決議案之第七段爲求對於國際和平與安全有所貢獻起見應承擔供給安全理事會之軍隊，協助與利便一節，所作之提案提交安全理事會。”

依據吾人之意見，與其採取此間所建議或將全部問題延期審議或將其中某一方面予以儘先審議等途徑，不如即行審議各提案向理事會所提之本問題各方面，並予安全理事會尤其各強國代表以充分之時間，俾於吾人討論各提案之細節時，逐日確定其協議與異議之範圍。吾人深信如吾人不因固定之日期而感覺迫促，而反之予吾人之討論以充分之時間，九十日之時間，則吾人不致發現缺乏必要之時間可對此項計劃各方面作適當之審查，或調整可能發生之任何異議。

本人甚至相信吾人因此非但可節省討論優先次序之時間，且可節省討論裁軍問題所有各方面之時間，因吾人此時對於各種提案之一般計劃所知未臻完備詳盡故也。本人相信吾人藉此方法必可節省時間，且吾人如於九十日之內對於目前各項提案中所見及之全部問題果能獲得圓滿結論，則吾等當均極感欣慰。究竟吾人在如此短期之內，能否完成如許之多，本人實深懷疑，但如果能辦到，則自甚屬妥善。舉例言之，關於原子能問題之各項提案如能於九十日之內加以解決，寧有人反對此乎？本人認爲毫無問題。安全理事會當無任何困難修改各該提案之時限，使

之縮短，俾可欣然告慰焦急之世界人士，謂安全理事會已爲大會辦到就裁軍問題達成協議之艱鉅工作矣。

Mr. EL-KHOURI (敘利亞)：時間已晚，且大半事項均經談及而問題業已充分解釋清楚，本人不擬以長篇之演辭重累諸君之耐心。然既蒙准許發言，擬即提出一事。

關於大會之決議案應付諸實施，而安全理事會應擬具其實施辦法一節，業已獲得一般之同意，吾人殊以爲慰。對於此點，意見並無差異。

關於目前各項提案意見不同之處有待於解決者，乃大會決議中所謂“...依次制訂之切實辦法迅予審議”一語。各代表對於所謂“依次”之了解或不盡同。蘇聯代表團認爲軍備之管制應有優先地位，而美國代表團則認爲優先地位應給予原子能之規定與管制俾禁止原子能之用爲戰爭武器。

本人對於“依次”一詞之了解則異於是。本人視軍備之縮減爲應由某種途徑以達成之目標，而達成該目標之各種途徑大會決議案中均一一列舉。由是觀之，此等途徑不能分離而單獨分別加以處理，而軍備管制一事亦不能視爲一獨立之問題。

苟吾人考慮軍備之管制問題，此詞究作何解？據本人之了解，軍備管制乃依據憲章第五十一條之涵義，視各國治安及國防上之需要，而規定每一國家所應採用武器之數量及軍備之程度，以此作爲一種緊急措置，直至安全理事會力能採取行動時爲止。

軍備管制問題中尚有第三種因素應加考慮，而該因素對於憲章第四十三條之適用極關重要。按第四十三條意謂：聯合國之每一會員國應與安全理事會締結協定或公約以若干軍隊供備安全理事會調動以應集體安全之需。此項軍隊應在軍備管制之前，在決定應行分配於各國之軍備種類及數量之前先知其數量。本人以爲在未知悉此等事實之前，在未經先事研討之前，如欲對軍備之管制宣佈任何決定似不可能。既然如此，本人不知有

何藉口或遁詞可以分割此等問題而一一分別加以討論。此等問題實應合併辦理。

法國代表團與澳大利亞代表團擬就此點折衷辦理，並提出議案，目的在將大會決議案內所包含各點歸併爲一項包羅一切之決議案，提出安全理事會。

本人相信蘇聯代表提出其軍備管制，統制及檢查之決議案時非欲忽略其他有關問題；其原意在予前者以優先地位，然後俟安全理事會另行集議時再就其他項目逐一予以考慮。美國代表團所提先行審議原子能問題之提案亦復如是。兩代表均謂：一俟此時決定之後，吾人願進而辦理其他問題，其緩急輕重當分別陸續決定之。

但本人前提及，本人未能想像此等問題中有何者可以個別審議。大會決議案中應行審議者計有五項，或五個問題。第一係軍備之管制問題。本人稱之爲“管制”，目前若干提案中或演辭中所用之“裁軍”一詞，本人未加採用。本人認爲“裁軍”一詞係屬謬誤，而不正確。吾人從無解除各國之武裝或取消軍備之意。各國皆需擁有武器；彼等必須保有若干武器以維持國內之公共秩序，備爲非常時期自衛且以之供給安全理事會爲集體安全之用，二者原爲一事。是以問題在於軍備之管制；甚至“限制”一詞亦不正確，蓋並無限度也。其限度尙有待於決定。即“縮減”一詞亦非正確，因吾並非經常須縮減軍備；間或需要增加也。倘某國與安全理事會達成協議，訂立公約，允俟公共秩序及世界集體和平與安全有所需要時供給若干軍隊，而該國現時尙未擁有如許軍隊，則其軍備必須增加。

因此，當吾人意欲加以管制並使之有秩序，使之保持固定之秩序時，本人不願遽用“裁軍”或“軍備裁減”等等名詞。此其一。

第二乃軍備之統制與檢查問題。蘇聯之提案將此二項慎重連爲一事。第三問題乃原子能之取締，第四乃憲章第四十三條之實施問題，而第五問題則有關聯合國會員國就其軍隊所應提供之情報——駐屯國外及其本國

境內之現有軍隊——目的在於完成自前敵國領土或各友邦領土撤退駐軍一事。

凡此各種措施對於軍備之管制實屬絕對必要。法國及澳大利亞代表團之提案可解決一項問題。然二提案中有一不同之處。澳大利亞提案主張對於原子能問題有所決定，擬將此事交付原子能委員會，請其繼續研討，而對其業已提出之報告書則不作任何決定或發表任何意見。法國代表團所提者則不同，據謂安全理事會應從速進行原子能委員會第一次報告書之審議，並就之表示意見。如此，則原子能委員會倘非獲悉安全理事會對於業經提出之報告書之意見，即不能繼續該問題之研討。關於此點調和有關此事之所有意見一事，尙有困難。竊以爲安全理事會現時應作兩項決定：第一，使其決議案內包括或含有所有五點；第二，將此事交付一起草委員會根據此點擬具決議案。

Sir Alexander CADOGAN (英聯王國)：茲鑒於時間已晚，本人擬力事簡略而不縱談問題之全部。本人擬僅就一點發表意見。此刻本人益堅信此事確有延緩若干時之必要。延期後吾人可有時間從事思索，及——本人希望其如此——舉行磋商。鑒於吾人討論時所提出決議案之數目及其複雜性，可知吾人所審議者決非易事，且事實上恰極繁難。本人固深知速度之重要，但決非自殺之速度——凡對於自殺之速度提出反對者，即自暴於阻礙裁軍或運用強權政治，或懷有其他惡意等等輕浮之諷刺，此亦本人所知。然本人擬另舉一例以證明本人何以認爲有從事進一步思索及磋商之必要。

吾人前次討論本問題時，本人曾向蘇聯代表提出一二問題，今日彼已惠予答復。本人對彼極爲感激，且自當將此項答復轉達敵國政府，助其決定意見。本人所提問題之一爲：委員會當如何組成？究應爲軍事性質，或混合性質，或文職性質或政治性質乎，抑究應爲何種性質？彼答稱：任何政府自可隨意選派其代表。此點固十分正確。然本人提出問題並非由於無謂之好奇心。本人原信其爲顯然極爲重要之事。

余信波蘭代表 Dr. Lange 今日下午曾要求吾人立即指派一委員會，或至少彼曾問及吾人何以不應立爲此事。吾人在辦理此事之前，必須確知吾人心目中究欲設立何種委員會。當初本人之所以向蘇聯代表提出該項問題者乃因——或者本人當時即應說明——本人時正思及過去之種種事實。本安全理事會固不必囿於先例，然對於過去所發生之種種事實安全理事會實無理由不予注意，並覓得若干教訓。前此於日內瓦進行軍備縮減與限制工作時，其第一步似係指派一軍事諮議委員會，而實際上該委員會一無能爲。嗣後曾試行一種新計劃。該計劃爲指派一所謂臨時混合委員會；余信其爲文武官員混合性質。該委員會存在之期極久，並曾舉辦若干工作，但同時亦證明不甚完滿。直至行政院最後指派一政治籌備委員會後，工作始有實際之進展。最後以裁軍公約草案提出會議者，即爲該籌備委員會。

在成立指派該籌備委員會之決議案之過程中所損失之時間與精力，頗爲不貲。因此，本人以爲關於委員會之指派其意義究竟爲何，該委員會究應爲何種委員會，其工作方法究竟如何等問題，吾人應加以思考並彼此磋商，此點實最關重要。本人並不認爲吾人或將虛擲時間，但以爲吾人需有較多之時間俾可思考業已提出之一切之困難問題。在此期間，吾人並非無所事事。吾人應彼此交換意見並設法達成協議。本人完全贊成迅速辦理，然本人尤贊成工作之有效進行。此點始爲吾人所須牢記之事。吾人自須以合理之速度工作；但深望吾人不因急於事功而犧牲效率也。

Mr. JOHNSON (美利堅合衆國)：本人不欲將此討論延長至必要之限度以外。本人於動議將今日議事日程中各項之進一步討論延期至二月四日，並於撤回是項動議時，原以爲理事會諸代表完成其具體之陳述後，本人之決議案或可獲得理事會之通過。

美國代表團對於其現處於一似與理事會大多數代表之意志相背之立場一節，極以爲

憾。本人之所以作此言，乃因由於若干代表所用之詞句觀之，其心目中似有此種觀念存在。吾人絕無意企圖阻撓現所討論之決議案之一般宗旨。本人對於今日本理事會各代表所發表之聲明，大平均能同意。其差異處並不在於實質；對於美國之真正宗旨亦無關涉。此事係一程序問題，且僅係程序問題。再者，即對於此項程序問題，美國亦非固持成見；吾人今日並非堅持一固定之立場，亦非請求理事會接受吾人之立場或就決定此事應如何辦理一點於今日採取一固定之立場。吾人僅請求將各項極爲複雜之決議案中所涉及之繁複而重要之問題，延至二月四日再行考慮而已。吾人建議該日，俾理事會可確知討論將於何時恢復。本人實不解此項建議何以實際上將阻撓吾人所追求之目標也。

本人以爲 Sir Alexander Cadogan 關於此點所言極是。有時爲求真正之速度起見，或必須從緩計議也。

坦白言之，美國代表團此刻不擬討論此等決議案之實體亦不擬參加一委員會加以研討並設法將其融貫爲一。因此本人誠懇請求本理事會各代表回憶 Mr. Austin 所言亦即本人所反覆重述之點，即美國僅係求將本日議事日程中一切項目延期討論而已，至於吾人或理事會將來持何意見，或吾人於二月四日重行開會時之議事程序，則絕無任何偏見。吾人擬藉此過渡期間，趁並無在任何委員會或本理事會從事討論之責任時，與吾同人進行非正式之私人商討，俾就吾人所關切之若干爭執中之事項，盡力設法達成最廣泛之協議。

因此，本人未知此時是否宜將 Mr. Austin 離席前所提之動議重行提出：即理事會將其第九十二次會議議事日程中各項目之討論延期至二月四日。此事純係一程序上之問題。本代表團尙不欲於任何級機關中討論此等問題之實體也。

主席：美國代表所提出之決議爲：安全理事會決議將第九十二次會議議事日程中之第三、四、五各項目（本席謂第五項，因今

日議事日程中有一額外項目，即 Mr. Austin 之參加理事會問題）之進一步討論延期至一九四七年二月四日。

本席擬請問理事會是否認為此時可以決定本問題可於下次集會時再行考慮，換言之，即星期五。本席已列有兩位欲發言代表，且相信或尚有其他代表欲發言。如吾人於星期五上午可以銜接此刻所談各節繼續討論，理事會是否認為方便？如是則吾人可以集會討論此事。各代表是否認為方便而能同意？本席將認可蘇維埃社會主義共和國聯邦代表發言。

蘇聯代表所欲言者是否有關本席適所提之建議？如彼欲對一般問題有所陳述，則本席不得不先請理事會之另一代表發言。未知彼究擬就延期討論問題抑或一般問題發言？

蘇聯代表擬發言乎？關於將本問題之討論延至星期五上午之建議，彼是否擬提出反對？

Mr. GROMYKO（蘇維埃社會主義共和國聯邦）：否。本人前已聲明本人不欲就該問題發言。

主席：既然如此，有任何代表反對將討論延至星期五上午者否？

Mr. GROMYKO（蘇維埃社會主義共和國聯邦）：在吾人決定此事之前，本人擬略作數語以資說明——

主席：當然可以，但吾人當於星期五上午繼續討論，屆時貴代表當可提出一切意見之為貴代表所認為——

Mr. GROMYKO（蘇維埃社會主義共和國聯邦）：本人未能同意。本人欲略作數語以解釋——

主席：現在？

Mr. GROMYKO（蘇維埃社會主義共和國聯邦）：然。

主席：果爾，則法蘭西代表是否同意允許蘇聯代表先彼發言？

Mr. GROMYKO（蘇維埃社會主義共和國聯邦）：本人擬俟法蘭西代表發言後略作數語。

Mr. PARODI（法蘭西）：本人今晚不擬發言。

主席：茲請蘇聯代表發言。

Mr. GROMYKO（蘇維埃社會主義共和國聯邦）：主席先生，關於貴主席之提案本人僅擬以簡略之詞說明安全理事會已發言各代表演詞中之若干點。

敘利亞代表認為蘇聯提案之目的在以優先地位給予大會決議案中所提出二基本問題之一。彼曾具體指明吾人之提案意謂有關軍備普遍管制與裁減之各項問題應按照優先次序首予審議，而關於原子能統制之各項問題之考慮則居其次。

敘利亞代表所發表之意見乃由於誤解所致，蓋本人從未談及此事也。反此，本人對於任何此類優先地位之規定及該二基本問題中任一問題審議之延緩曾經表示反對，現在仍然反對。似此優先辦法實不啻延緩或延宕此二問題中某一問題之審議也。

本人認為此處實有若干誤解。本人不得不謂由於若干代表在安全理事會中及對報界所作聲明之結果，業已產生一種無稽之論，其目的顯在於淆惑事實之真象。所謂蘇聯提案意在延宕原子能委員會報告書之審議一節，全非事實。本人茲再度奉告：此乃無稽之論，顯然基於一種假想，以為仍有幼稚之輩可以相信此等捏造之事實。

本人並不認為有對此問題再發表意見之必要，蓋本人至少已對於欲知悉本人之具體立場者將其完全解釋清楚，而不欲徒使目前之情勢更為複雜也。

竊以我敘利亞同人之意見確係由於誤解所致。故本人於答復其問題之際，擬同時對於所提議之委員會之組成問題略作解釋。

本人前已答覆 Sir Alexander Cadogan 謂該委員會之任務在現階段要為政治性質，並已將原文送請 Sir Alexander 參閱。

每國政府均可自由決定指派何人參加此委員會：究竟指派文官，抑認為宜遴選軍事代表。一國政府可認為某某軍事代表對於委員會所應處理之政治工作較能勝任愉快。本人茲再申明此係有關國家政府之事。目前在倫敦為與德國與奧國締結和約而舉行之談判乃由文官代表，即各國外交部長之代表主持。美國則指派一軍事代表，General Clark。所有國家均係文官代表而美國則指派一軍事代表。美國認為 General Clark 為擔任此項工作最適當之人選。美國自有權作此決定。美國政府亦可自由決定以何人為其委員會之代表也。

至於委員會應辦事務之性質，則本人之答復毫不含混，至為清楚：是項事務係屬政治性質。至於成立起草小組委員會之提議，本人以為吾人即無該委員會亦可。各代表團所提之提案在本人視之似均頗為清楚。倘各該提案尚非十分清楚，吾人在安全理事會開會時儘可加以說明也。

本人對於此事暫不欲表示最後之意見，但本人不如即在此時指明：起草委員會及小組委員會有時不能促進問題之解決而徒致延誤。是乃本人所引以為慮者。

關於美國之提案本人業已表示意見，自無重述之必要。

主席：敘利亞代表擬有所解釋否？

Mr. EL-KHOURI (敘利亞)：僅有數語。本人之所以應用此種字句，並非出於誤解。本人應用此種字句之理由為：吾人刻正討論議事日程中之第二項，即大會之決議案，其中包含問題五項。本人發覺蘇維埃社會主義共和國聯邦代表之提案僅包括其中之二，而未提及其他三項問題。因此，本人自認為彼以優先地位給予此二問題，而將其餘留待以後討論；本人曾明白道出此點。本人並未謂彼曾明言應以優先地位給予該二問題。本人曾謂彼之提案中僅提及五項問題中之二，似即表示意在使該二問題獲有某種優先地位。

茲者蘇聯代表業已解釋此並非彼之原意。本人當然接受彼之解釋，並向彼道謝。

主席：本席認為此刻吾人當可同意延期至星期五午前十一時再行討論。

理事會茲停會至星期五午前十一時再開。

(午後七時二十分散會)

**DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES****ARGENTINA—ARGENTINE**

Editorial Sudamericana  
S. A.  
Calle Alsina 500  
Buenos Aires

**AUSTRALIA—AUSTRALIE**

H. A. Goddard Pty. Ltd.  
255a George Street  
Sydney

**BELGIUM—BELGIQUE**

Agence et Messageries de la  
Presse  
14-22 rue du Persil  
Bruxelles

**BOLIVIA—BOLIVIE**

Libreria Científica y  
Literaria  
Avenida 16 de Julio, 216  
Casilla 972  
La Paz

**CANADA—CANADA**

The Ryerson Press  
299 Queen Street West  
Toronto

**CHILE—CHILI**

Edmundo Pizarro  
Merced 846  
Santiago

**CHINA—CHINE**

The Commercial Press Ltd.  
211 Honan Road  
Shanghai

**COSTA RICA****COSTA-RICA**

Trejos Hermanos  
Apartado 1313  
San José

**CUBA—CUBA**

La Casa Belga  
René de Smedt  
O'Reilly 455  
La Habana

**CZECHOSLOVAKIA****TCHÉCOSLOVAQUIE**

F. Topic  
Narodni Trida 9  
Praha 1

**DENMARK—DANEMARK**

Einar Munskgaard  
Nørregade 6  
Kjøbenhavn

**DOMINICAN REPUBLIC  
REPUBLIQUE****DOMINICAINE**

Librería Dominicana  
Calle Mercedes No. 49  
Apartado 656  
Ciudad Trujillo

**ECUADOR—EQUATEUR**

Muñoz Hermanos y Cía.  
Nueve de Octubre 703  
Casilla 10-24  
Guayaquil

**FINLAND—FINLANDE**

Akateeminen Kirjakauppa  
2, Keskauskatu  
Helsinki

**FRANCE—FRANCE**

Editions A. Pedone  
13, rue Soufflot  
Paris Ve

**GREECE—GRECE**

“Eleftheroudakis”  
Librairie internationale  
Place de la Constitution  
Athènes

**GUATEMALA****GUATEMALA**

José Goubaud  
Goubaud & Cía. Ltda.  
Sucesor  
5a Av. Sur No. 6 y 9a C. P.  
Guatemala

**HAITI—HAITI**

Max Bouchereau  
Librairie “A la Caravelle”  
Boîte postale 111-B  
Port-au-Prince

**INDIA—INDE**

Oxford Book & Stationery  
Co.  
Scindia House  
New Delhi

**IRAN—IRAN**

Bangahe Piaderow  
731 Shah Avenue  
Teheran

**IRAQ—IRAK**

Mackenzie & Mackenzie  
The Bookshop  
Baghdad

**LEBANON—LIBAN**

Librairie universelle  
Beirut

**NETHERLANDS****PAYS-BAS**

N. V. Martinus Nijhoff  
Lange Voorhout 9  
s'Gravenhage

**NEW ZEALAND****NOUVELLE-ZELANDE**

Gordon & Gotch  
Waring Taylor Street  
Wellington

**NORWAY—NORVEGE**

Norsk Bokimport A/S  
Edv. Storms Gate 1  
Oslo

**SWEDEN—SUEDE**

C. E. Fritze's Kungl.  
Hofbokhandel A.-B.  
Fredsgatan 2  
Stockholm

**SWITZERLAND—SUISSE**

Librairie Payot S. A.  
Lausanne

.....  
Hans Raunhardt  
Kirchgasse 17  
Zurich 1

**SYRIA—SYRIE**

Librairie universelle  
Damascus

**UNION OF SOUTH AFRICA****UNION SUD-AFRICAINNE**

Central News Agency Ltd.  
Commissioner & Rissik Sts.  
Johannesburg

**UNITED KINGDOM****ROYAUME-UNI**

H.M. Stationery Office  
P.O. Box 569  
London, S.E. 1

**UNITED STATES OF****AMERICA****ETATS-UNIS D'AMERIQUE**

International Documents  
Service  
Columbia University Press  
2960 Broadway  
New York 27, N. Y.

**YUGOSLAVIA****YUGOSLAVIE**

Drzavno Preduzece  
Jugoslovenska Knjiga  
Moskovska Ul. 36  
Belgrade